



Distr.
LIMITED

A/52/L.3
15 October 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 33 повестки дня

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И
ЛИГОЙ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ

Алжир, Бахрейн, Джибути, Египет, Иордания, Ирак, Йемен, Катар,
Кения, Коморские Острова, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия,
Мавритания, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман,
Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан
и Тунис: проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о содействии сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств¹,

ссылаясь на решение Совета Лиги арабских государств считать Лигу региональной организацией по смыслу главы VIII Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая стремление обеих организаций укреплять, развивать и далее расширять связи, существующие между ними в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной и административной областях,

¹ A/52/378.

принимая во внимание доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Повестка дня для мира"², в частности раздел VII, касающийся сотрудничества с региональными соглашениями и организациями, и "Дополнение к Повестке дня для мира"³,

будучи убеждена в том, что продолжение и дальнейшее укрепление сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств содействуют осуществлению целей и принципов Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена также в необходимости более эффективного и согласованного использования имеющихся экономических и финансовых ресурсов для осуществления общих целей этих двух организаций,

приветствуя результаты состоявшегося 2-4 июля 1997 года в Женеве общего совещания представителей секретариатов организаций системы Организации Объединенных Наций, Лиги арабских государств и ее специализированных организаций по вопросам сотрудничества,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря¹;
2. высоко оценивает неустанные усилия Лиги арабских государств по содействию многостороннему сотрудничеству между арабскими государствами и просит систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать ей свою поддержку;
3. принимает к сведению выводы и рекомендации, утвержденные на состоявшемся в Женеве общем совещании представителей секретариатов организаций системы Организации Объединенных Наций, Лиги арабских государств и ее специализированных организаций по вопросам сотрудничества и изложенные в заключительном документе, который Секретариат Организации Объединенных Наций направил всем участникам этого совещания, а также в Генеральный секретариат Лиги арабских государств;
4. выражает свою признательность Генеральному секретарю за его деятельность по осуществлению предложений, принятых на совещаниях представителей секретариатов Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций и представителей Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций, в частности на их последнем совещании, состоявшемся в 1997 году в Женеве;
5. просит Секретариат Организации Объединенных Наций и Генеральный секретариат Лиги арабских государств еще более тесно сотрудничать в их соответствующих сферах компетенции во имя реализации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, укрепления международного мира и безопасности и обеспечения экономического развития, разоружения, деколонизации, самоопределения и искоренения всех форм расизма и расовой дискриминации;
6. просит Генерального секретаря продолжать свои усилия, направленные на укрепление сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и другими организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями, с тем чтобы они еще лучше служили взаимным интересам

² A/47/277-S/24111.

³ A/50/60-S/1995/1.

обеих организаций в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной и административной областях;

7. призывает специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций:

а) продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и между собой, а также с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями в осуществлении многосторонних предложений, нацеленных на укрепление и расширение сотрудничества во всех областях между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями;

б) поддерживать и расширять контакты и совершенствовать механизм консультаций с партнерами из числа соответствующих программ, организаций и учреждений в отношении проектов и программ в целях содействия их осуществлению;

в) сотрудничать, по мере возможности, с организациями и учреждениями Лиги арабских государств в исполнении и осуществлении проектов в области развития в арабском регионе;

г) не позднее 10 июня 1998 года информировать Генерального секретаря о развитии своего сотрудничества с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями, в частности о мерах по осуществлению многосторонних и двусторонних предложений, принятых на предыдущих совещаниях представителей обеих организаций;

8. призывает также специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями в следующих приоритетных секторах: энергетика, развитие сельских районов, борьба с опустыниванием и создание зеленых поясов, подготовка кадров и профессиональное обучение, технология, окружающая среда и информация и документация;

9. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций поощрять, действуя в сотрудничестве с Генеральным секретарем Лиги арабских государств, проведение регулярных консультаций между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств для обзора и укрепления механизмов координации в целях ускорения реализации многосторонних проектов, предложений и рекомендаций, принятых на совещаниях представителей обеих организаций, и осуществления последующих мер;

10. рекомендует провести в 1998 году в штаб-квартире Лиги арабских государств в Каире отраслевое совещание представителей Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств, посвященное проблеме торговли и развития;

11. постановляет, что в целях укрепления сотрудничества и осуществления обзора и оценки прогресса следует проводить раз в два года общее совещание представителей системы Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и регулярно созывать межучрежденческие отраслевые совещания по приоритетным и имеющим большое значение для развития арабских государств вопросам на основе соглашений между программами системы Организации Объединенных Наций и соответствующими программами Лиги арабских государств и ее специализированных организаций;

12. рекомендует провести следующее общее совещание представителей секретариатов организаций системы Организации Объединенных Наций, Лиги арабских государств и ее специализированных организаций по вопросам сотрудничества в 1999 году;

13. просит Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

14. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств".
